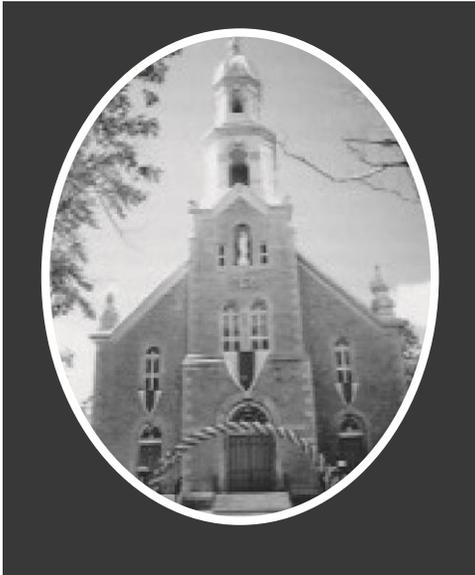


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

NOTRE DAME PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyrisque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		OCT 21 2017	
5:00pm	Moose Creek	Jacques Marleau	Alain & Theresa Mainville
DIMANCHE/SUNDAY		29^e Dimanche ordinaire A / 29th Sunday in Ordinary Time A	
OCT 22 2017			
9:00am	Crysler	Paroissiens / Parishioners	
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel 2) Rhéal Émile Forgues (7 ^e ann.) 3) Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or	Ron & Joanne & La Famille Son épouse Cécile & Famille Lionel Bazinet
LUNDI / MONDAY		OCT 23 2017	
8:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS	
MARDI / TUESDAY		Saint Antoine Marie Claret, Evêque	
OCT 24 2017			
8:45am	Crysler	Thérèse Rainville	Sa sœur Cécile Cloutier
MERCREDI / WEDNESDAY		OCT 25 2017	
8:00am	Moose Creek	Archie Sabourin	Quête aux funérailles
1:30pm		Réunion du Doyenné – Deanery Meeting	
JEUDI / THURSDAY		OCT 26 2017	
8:45am	Crysler	Jean-Louis Génier	Quête aux funérailles
VENREDI / FRIDAY		OCT 27 2017	
8:00am	Moose Creek	Jacques Théoret	Quête aux funérailles
SAMEDI / SATURDAY		Saints Simon & Jude, Apôtres / Saints Simon & Jude, Apostles	
OCT 28 2017			
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners	
DIMANCHE/SUNDAY		30^e Dimanche ordinaire A / 30th Sunday in Ordinary Time A	
OCT 29 2017			
9:00am	Crysler	1) Adrien Landry & Brian Kirkpatrick 2) Armand Cloutier 3) Antoine Brière	Toni Landry Nicole Cloutier Quête aux funérailles
1:00pm		Baptême de Alice Marguerite Kenny Baptism	
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel 2) Yvette Sabourin Martin 3) Fr. Bernard Cameron	Viviane Fogourty Quête aux funérailles
11:30am		Baptême de Alexandre Gérard Gareau Baptism	

SOUVER PAROISSIAL DU 15 OCTOBRE /PARISH SUPPER: We served 536 adults and 11 children's meals on Sunday. The financial report will be printed after all the outstanding invoices have been received. Congratulations and a heartfelt thank you to Madeleine for her excellent leadership as parish supper coordinator, and to all the volunteers contributed to the success of this event. Debbie Bazinet will be coordinating the parish supper 2018 with the guidance and blessing of Madeleine, and will appreciate your support as well.-----Feed back is essential and we need it now while it is still top of mind. Debbie proposes a "debriefing" meeting on Tuesday, October 24th, in the church basement, at 7pm for everyone. Thanks a lot.

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, October 15th 2017
 Sunday Envelopes: \$835.00
 Loose: \$47.00
 Donation: \$300.00
 Heating: \$55.00
 Mission Sunday: \$5.00
 Dues: \$50.00
Loto – Moose Creek:
 Gagnant / Winner: \$50
Colton Kelly



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche, 15 octobre 2017
 Enveloppes : \$215.00
 Monnaie : \$65.10
 Dimes : \$.00
Loto – Cryler :
 Gagnante / Winner: \$50
Katrina Benke

Merci beaucoup! Thank you very much
 (Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

DIMANCHE MISSIONNAIRE MONDIAL : Aujourd'hui, nous célébrons le *Dimanche missionnaire mondial*. Nous sommes appelés à offrir nos prières et notre généreux soutien financier, grâce à l'Œuvre pontificale de la propagation de la foi, pour la mission mondiale du Christ. Nous sommes appelés à entrer en contact avec les périphéries, les personnes dans les villages et les villes éloignés en utilisant le témoignage et le travail des missionnaires et des prêtres locaux. Veuillez porter les missions dans vos prières quotidiennes.

QUÊTE SPÉCIALE: C'EST AUJOURD'HUI LA QUETE POUR L'EVANGELISATION DES PEUPLES. MERCI.

REFLEXION SUR L'EVANGILE DE CE DIMANCHE (Mt 22, 17): En ce 29^e dimanche, les pharisiens et hérodiens tendent un piège à Jésus en lui posant une question sur les taxes à payer aux romains. «Est-il permis, oui ou non, de payer l'impôt à César, l'empereur?», si Jésus répond : «Vous devez payer», ils pourraient l'accuser d'être un ami des romains. S'il donne comme réponse :«Vous ne devez pas payer», ils pourraient l'accuser auprès des autorités romaines d'être un révolutionnaire. Ils veulent le mettre dans une situation sans issue. Mais, le Christ trouve une voie d'issue en répondant à la question. La taxe doit être payée à l'Empereur parce que l'effigie sur la monnaie est celle de l'empereur. Mais, l'homme, chaque être humain, porte en lui l'image de Dieu et c'est donc à lui et à lui seul que chacun doit « payer » l'impôt parce qu'il est débiteur de sa propre existence. Les mots du Christ illuminent la ligne de conduite du chrétien dans monde. Car ce qui compte le plus est le Royaume de Dieu. Cf. <https://fr.zenit.org/articles/la-monnaie-de-dieu-par-mgr-follo/>

REFLECTION ON THIS SUNDAY GOSPEL: The subject of this Sunday's Gospel is the debate between Jesus, the Pharisees and the Herodians who want to trap him with a question about the tribute to be paid to the Romans. They seek reasons to accuse him. If, to the question "Is it lawful or not to pay the tribute to Caesar?" Jesus replies "You must pay," they could accuse him of being a friend of the Romans. If He gives the answer "You do not have to pay," they could report him to the Roman authorities accusing him of being a revolutionary. The Pharisees want to put him in a situation they think is without exit. Instead, Christ finds a way out answering to the question. The tax is paid to the emperor because the image on the coin is his, but every human being carries in himself the image of God and, therefore, belongs to Him, and to Him alone. It is to Him that everyone must "pay" the tribute because he or she owes it to God for his or her own existence. Cf. <https://zenit.org/articles/archbishop-follo-gods-coin/>

CONGRATULATIONS TO /NOS FELICITATIONS À MARIE POMAINVILLE ET SIMON-PIERRE CARRIERE-LEGAULT

Désormais, depuis vendredi dernier, ils sont unis par les liens sacres du mariage. Que leur amour, transformé par le Christ, devienne un signe visible de l'amour de Dieu au milieu de nous! Gardons-les dans nos prières.

CHURCH BAZAAR BY ST. ANDREW'S CWL: The St. Andrews C.W.L. cordially invites you to their Annual Harvest Bazaar to be held NEXT Saturday, October 28th, 2017 from 11:00 am to 2:00pm, in the St. Andrew's Parish Hall. Lunch: Vegetable Trays, Sandwiches, & Desserts: Adults:\$7; Children:\$4; Under 5:Free.

SOUPER DE LA PAROISSE SAINT-MARTIN-DE-TOURS GLEN ROBERTSON : Souper à la dinde le dimanche prochain 29 octobre de 15h30 à 19h30 dans leur salle paroissiale. Adultes: 15\$; Enfants de 6 à 12 ans: 6\$; Enfants de moins de 6 ans: gratuit. Repas à emporter disponibles.

PARISH SUPPER OF SAINT MARTIN OF TOURS GLEN ROBERTSON: "Harvest Supper" next Sunday, October 29th, 2017, from 3:30pm to 7:30pm, at the Parish Hall. Adults: \$15.00; Children from 6 to 12: \$6.00; Children under 6: FREE. Take out meals available.

SOIRÉE CANADIENNE DES CHEVALIERS : Les Chevaliers de Colomb, Conseil n°9695 Nativité, vous invitent à une Soirée Canadienne le samedi 11 novembre au local des Chevaliers de Colomb au coin des rues Amelia et 2e est. Le souper traditionnel sera servi à 17h30. Le prix: 15\$ par personne. Il y aura un prix de présence 50/50. Joignez-vous à eux pour une belle soirée de musique et de chansons. Les profits iront aux œuvres de charités locales. Information: Armand 613-330-6242 ou Claude 613-932-4292.

MESSE COMMÉMORATIVE : Les Chevaliers de Colomb 4^e degré, Assemblée Marcel-Renaud, vous invitent à une messe commémorative pour tous les Chevaliers de Colomb décédés entre septembre 2016 et août 2017, le jeudi 2 novembre à 19h à l'église St-Félix. Soyons présents en grand nombre pour prier pour eux. Pour plus d'information prenez contact avec John Peters 613-931-9954.

LA COLLECTE POUR LE REGIME DE RETRAITE DES PRETRES DU DIMANCHE 5 NOVEMBRE PROCHAIN :

La collecte de l'an dernier a généré une somme de 66180\$. Nous sommes très reconnaissants de votre préoccupation pour notre bien-être. La première fois que nous avons sollicité votre aide, la pension mensuelle était au montant de 750 \$. Nous avons presque le double de prêtres retraités comparativement au nombre de prêtres actifs. En Juillet 2014, nous avons pu augmenter la pension mensuelle à 800\$. Notre objectif est d'augmenter la pension mensuelle à 1 100 \$ et nous avons espéré offrir un nouvel ajustement au montant de 875\$ par mois à compter du 1^{er} Juillet 2016. Toutefois, en raison de la baisse continue des taux d'intérêt ainsi que de la longévité de nos membres (les gens vivent plus longtemps donc plus d'argent est nécessaire pour payer la pension mensuelle), nous avons dû reporter l'augmentation de la pension mensuelle.

FOURTH ANNUAL CHRISTMAS DINNER: Planning is underway. The first meeting will be at ST. PETER'S CHURCH, on OCTOBER 19th, at 9:00am. It is our hope to show all who are alone on Christmas day the love of Christ. Last year's Christmas Dinner had about 350 people attend and this year we are hoping for even more. So bring your thinking caps and talents. We will be discussing areas of involvement at this meeting.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
EQUIPMENT & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2595
RAYMOND 613-538-1056
CEL: 613-223-8549
PATRICK 613-223-8557

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Théorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE
CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Laurent's
DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy 138
Moose Creek ON K0C 1W0

RAY **Provost** & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

dh Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Service Shop
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

Hwy 138 Moose Creek, ON K0C 1W0 TEL: 613-538-2887

MacEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique
Lynne Lafèche
Esthetics

Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897 "FREE ESTIMATES"
613 930-1224 Cell

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
CORP. LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!